

**Zmluva o poskytnutí finančného príspevku  
na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú  
odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili  
dôchodkový vek  
podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení  
zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení  
neskorších predpisov  
na rozpočtový rok 2019**

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**1.1 Poskytovateľ:**

Názov: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
Adresa/sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava  
IČO: 00681156  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu vo formáte  
IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
Zastúpený: Ing. Jozef Vančo, generálny tajomník služobného úradu  
(ďalej len „ministerstvo“)

**1.2 Prijímateľ:**

Názov: Reformovaná kresťanská cirkev na Slovensku - Cirkevný zbor Tôň  
Adresa/sídlo: Hlavná 122/21, 946 15 Tôň  
IČO: 37855948  
Bankové spojenie: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
Číslo účtu vo formáte  
IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
Zastúpený: Mgr. György Csík, riaditeľ  
Ing. Zoltán Bugár, štatutár

(ďalej len „prijímateľ“)

(ministerstvo a prijímateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

**1.3** Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“) na rozpočtový rok 2019 (ďalej len „zmluva“). Zmluva je uzatvorená podľa § 78d ods. 1 písm. b) a ods. 2 zákona o sociálnych službách, § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových

pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

## **Článok II.**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek podľa § 78a zákona o sociálnych službách (ďalej len „finančný príspevok“) na rozpočtový rok 2019 prijímateľovi zo strany ministerstva.
- 2.2 Účelom poskytnutia finančného príspevku na základe tejto zmluvy je zabezpečenie dostupnosti sociálnej služby pre prijímateľov sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb podmienených odkázanosťou (ďalej aj ako „zariadenie“), a to spolufinancovaním sociálnej služby v týchto zariadeniach, v ktorých prijímateľ poskytuje sociálnu službu nie s cieľom dosiahnuť zisk a ktorými sú:
  - denný stacionár (§ 40 zákona o sociálnych službách)

## **Článok III.**

### **Podmienky poskytnutia finančného príspevku**

- 3.1 Finančný príspevok na rozpočtový rok 2019 sa ministerstvo zaväzuje poskytnúť na základe riadne podanej a úplnej písomnej žiadosti prijímateľa ministerstvu podľa § 78b ods. 1 až 4 zákona o sociálnych službách. Ministerstvo sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok na poskytovanie sociálnej služby maximálne vo výške špecifikovanej v prílohe č. 1 tejto zmluvy podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený: Konkretizácia finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach podmienených odkázanosťou (ďalej len „príloha č. 1 tejto zmluvy“), t. j. maximálne vo výške požadovanej prijímateľom podľa jednotlivých zariadení v písomnej žiadosti podanej podľa § 78b ods. 1 až 4 zákona o sociálnych službách.
- 3.2 Výška maximálneho finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, je určená podľa formy sociálnej služby, štruktúry prijímateľov sociálnej služby, podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby a počtu miest v týchto zariadeniach, na ktoré v písomnej žiadosti prijímateľ žiada o poskytnutie finančného príspevku, najviac však v počte miest v zariadení zapísaných v registri poskytovateľov sociálnych služieb (ďalej len „register“) podľa stavu ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy, a je takto bližšie konkretizovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 3.3 Príloha č. 1 tejto zmluvy je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.4 Ministerstvo sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok formou bežných výdavkov maximálne v sume 33 984,00 eur (slovom: tridsaťtisíc deväťsto osemdesiatštyri eur), a to účelovo viazaný pre jednotlivé zariadenia, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy.
- 3.5 Finančný príspevok vypláca ministerstvo z rozpočtovej kapitoly ministerstva formou bežného transferu bezhotovostným prevodom z účtu ministerstva na účet prijímateľa

uvedený v bode 1.2 článku I. tejto zmluvy. Ministerstvo sa zaväzuje vyplácať finančný príspevok po častiach, a to štvrťročne vo výške 25% zo sumy uvedenej v bode 3.4 tohto článku, resp. zo sumy uvedenej v bode 3.4 tohto článku pomerne zníženej podľa bodu 3.11 až 3.20 tohto článku:

- a) v prvom štvrťroku do 10 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
- b) v druhom štvrťroku, ak boli splnené podmienky § 78d ods. 3 zákona o sociálnych službách, do 10 pracovných dní po vypracovaní správy o výsledku administratívnej finančnej kontroly k zúčtovaniu za prvý štvrťrok 2019 a ak bol prijímateľovi ministerstvom poskytnutý finančný príspevok na rozpočtový rok 2018, aj po vypracovaní správy o výsledku administratívnej finančnej kontroly k záverečnému zúčtovaniu za rozpočtový rok 2018,
- c) v treťom a štvrtom štvrťroku, ak boli splnené podmienky § 78d ods. 3 zákona o sociálnych službách, do 10 pracovných dní po vypracovaní správy o výsledku administratívnej finančnej kontroly k zúčtovaniu za príslušný štvrťrok 2019, ktorý je predmetom zúčtovania.

3.6 Prijímateľ je oprávnený použiť finančný príspevok poskytnutý na základe tejto zmluvy na spolufinancovanie ekonomicky oprávnených nákladov na mzdy a odvody zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby v jednotlivých zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a to vo výške určenej pre jednotlivé zariadenia podľa Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 185/2018 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby, a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek na rok 2019 podľa formy sociálnej služby, štruktúry prijímateľov sociálnej služby, podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby podľa § 78a ods. 5 až 7 a § 110ac ods. 11 zákona o sociálnych službách a počtu miest v zariadení. Ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu a aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie je výška finančného príspevku osobitne určená na poskytovanie

- a) pobytovej sociálnej služby, a to podľa štruktúry prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby a počtu miest pobytovej sociálnej služby v tomto zariadení a
- b) ambulantnej sociálnej služby, a to podľa štruktúry prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby a počtu miest ambulantnej sociálnej služby v tomto zariadení.

3.7 Spolufinancovať ekonomicky oprávnené náklady prijímateľa na mzdy a odvody poskytnutím finančného príspevku možno len ak tieto náklady vznikajú v súvislosti a v rozsahu ustanovenom zákonom o sociálnych službách pre príslušný poskytovaný druh sociálnej služby v konkrétnom zariadení, povinne poskytovanými alebo vykonávanými odbornými činnosťami, obslužnými činnosťami a ďalšími činnosťami alebo zabezpečením vykonávania týchto činností alebo utváraním podmienok na ich vykonávanie, uvedenými v § 16 až 18 zákona o sociálnych službách, a na činnosti podľa § 61 ods. 9 tohto zákona (liečebno-výchovná starostlivosť, psychologická starostlivosť a špeciálno-pedagogická starostlivosť). Finančný príspevok je účelovo určený na pokrytie časti nákladov na mzdy a odvody vybraných zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí vykonávajú činnosti podľa predchádzajúcej vety v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený. Na účely tejto zmluvy ide o zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí priamo vykonávajú tieto činnosti v rámci poskytovanej sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, v rozsahu ustanovenom zákonom o sociálnych službách, zamestnancov poskytovateľa

sociálnej služby, ktorí riadia vykonávanie týchto činností a aj zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí vykonávajú súvisiace pracovné činnosti, ktoré vytvárajú podmienky na riadne vykonávanie týchto hlavných činností poskytovateľa sociálnej služby, napr. činnosti so zabezpečením administratívy (napr. účtovníctvo), a to len v rozsahu, ktorý je primeraný rozsahu, povahe a charakteru vykonávaných hlavných (odborných, obslužných a ďalších) činností v rámci poskytovaného druhu sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený. Zamestnanec poskytovateľa sociálnych služieb sa z hľadiska vykonávaných pracovných činností určí v nadväznosti na zákon o odmeňovaní a v súlade s Nariadením vlády č. 341/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú katalógy pracovných činností pri výkone práce vo verejnom záujme.

3.8 Prijímateľ je povinný použiť finančný príspevok na účel uvedený v bode 3.6 a 3.7 tohto článku pre zariadenia, uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy v súlade s § 78a ods. 2 a § 78d ods. 4 až 20 zákona o sociálnych službách s povinnosťou dodržiavať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov, a to výhradne na spolufinancovanie ekonomicky oprávnených nákladov na mzdy a platy zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby za január 2019 až december 2019 v konkrétnom zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

3.9 Podmienky použitia finančného príspevku na ekonomicky oprávnené náklady prijímateľa na mzdy a odvody sú bližšie špecifikované v usmernení ministerstva zverejnenom na webovom sídle ministerstva:

<http://www.employment.gov.sk/sk/rodina-socialna-pomoc/socialne-sluzby/>.

3.10 Prijímateľ vyhlasuje, že je oboznámený s príslušnými ustanoveniami zákona o sociálnych službách upravujúcimi podmienky poskytovania finančného príspevku, ktorý mu bol na základe tejto zmluvy poskytnutý, ako aj s ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi alebo súvisiacimi s poskytnutím finančného príspevku ministerstvom prijímateľovi na základe tejto zmluvy.

3.11 Ak prijímateľ nezačne poskytovať sociálnu službu v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy ku dňu začatia poskytovania sociálnej služby zapísanému v registri, nárok na poskytnutie finančného príspevku prijímateľovi nevznikne skôr, ako dňom skutočného začatia poskytovania sociálnej služby. Prijímateľ je povinný túto skutočnosť, a zároveň skutočný deň začatia poskytovania sociálnej služby, písomne oznámiť ministerstvu do 10 dní odo dňa skutočného začatia poskytovania sociálnej služby. Použitie finančného príspevku v prípade, že zariadenie, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, nezačalo sociálnu službu poskytovať, sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku. Prijímateľ je povinný v rámci zúčtovania finančného príspevku za prvý štvrťrok 2019 podľa bodu 5.2 článku V. tejto zmluvy poskytnutý finančný príspevok za miesto, na ktorom nezačal poskytovať sociálnu službu, vrátiť na príslušný účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. a) článku V. tejto zmluvy.

3.12 Ak prijímateľ po doručení písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na rozpočtový rok 2019 nezačne najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa zápisu do registra poskytovať sociálnu službu v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy, nárok na finančný príspevok pre toto zariadenie nevzniká. Použitie finančného príspevku pre zariadenie uvedené v predchádzajúcej vete sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku s povinnosťou jeho vrátenia v plnej poskytnutej výške podľa bodu

5.4 písm. a) článku V. tejto zmluvy v rámci zúčtovania použitia finančného príspevku za prvý štvrťrok 2019.

- 3.13 Ak je prijímateľovi poskytovaný finančný príspevok aj pre ďalšie zariadenia podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, ministerstvo je povinné výšku vyplácaného finančného príspevku podľa bodu 3.4 tohto článku pre zariadenie podľa prvej vety bodu 3.12 tohto článku v druhom, treťom a štvrtom štvrťroku znížiť o pomernú časť, pričom výšku vyplácaného finančného príspevku po znížení o pomernú časť písomne oznámi prijímateľovi.
- 3.14 Ak prijímateľ po uzatvorení tejto zmluvy ukončí poskytovanie sociálnej služby vo všetkých zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, požiada príslušný vyšší územný celok o výmaz všetkých týchto zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy z registra, nárok na finančný príspevok pre tieto zariadenia odo dňa ukončenia poskytovania sociálnej služby zaniká. Prijímateľ je povinný v takomto prípade zúčtovať použitie finančného príspevku za každé zariadenie podľa prílohy č. 1 osobitne s povinnosťou vrátenia nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania na príslušný účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. a) článku V. tejto zmluvy do 30 kalendárnych dní odo dňa výmazu z registra.
- 3.15 Ak prijímateľ po uzatvorení tejto zmluvy požiada o výmaz z registra niektorého zo zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený v prílohe č. 1 tejto zmluvy, nárok na finančný príspevok pre toto zariadenie odo dňa ukončenia poskytovania sociálnej služby zaniká. Prijímateľ je povinný predložiť ministerstvu aktuálny výpis z registra a zúčtovať použitie finančného príspevku podľa bodu 5.2 článku V. tejto zmluvy s povinnosťou vrátenia nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania na príslušný účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. a) článku V. tejto zmluvy.
- 3.16 Ministerstvo je povinné výšku vyplácaného finančného príspevku podľa bodu 3.4 tohto článku pre zariadenie uvedené v bode 3.15 tohto článku znížiť o pomernú časť v štvrťrokoch nasledujúcich po štvrťroku, v ktorom prijímateľ zúčtoval použitie finančného príspevku za zariadenie uvedené v bode 3.15 tohto článku, pričom výšku vyplácaného finančného príspevku po znížení o pomernú časť písomne oznámi prijímateľovi.
- 3.17 Ak prijímateľ po uzatvorení tejto zmluvy na základe vykonaného zápisu do registra, zníži počet miest v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený v prílohe č. 1 tejto zmluvy na základe zápisu do registra vykonaného po podaní písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na rozpočtový rok 2019, oproti stavu uvedenému v tejto písomnej žiadosti a písomne oznámi túto skutočnosť ministerstvu, nárok na finančný príspevok na počet miest vymazaných z registra odo dňa uvedeného v registri zaniká. Prijímateľ je povinný predložiť ministerstvu aktuálny výpis z registra a zúčtovať použitie finančného príspevku podľa bodu 5.2 článku V. tejto zmluvy s povinnosťou vrátenia nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania na príslušný účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. a) článku V. tejto zmluvy.
- 3.18 Ministerstvo je povinné výšku vyplácaného finančného príspevku podľa bodu 3.4 tejto zmluvy pre zariadenie uvedené v bode 3.17 tohto článku znížiť o pomernú časť v štvrťrokoch nasledujúcich po štvrťroku, v ktorom prijímateľ zúčtoval použitie finančného príspevku za zariadenie uvedené v bode 3.17 tohto článku, pričom výšku

vyplácaného finančného príspevku po znížení o pomernú časť písomne oznámi prijímateľovi.

- 3.19 Ak prijímateľ poskytuje v jednom objekte sociálnu službu vo viacerých druhoch zariadení a zníži počet miest v jednom druhu zariadenia podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, pričom navýši o ten istý počet miest miesta v inom druhu zariadenia podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy na základe zápisu do registra vykonaného po podaní písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na rozpočtový rok 2019, oproti stavu uvedenému v tejto písomnej žiadosti, nárok na finančný príspevok pre zariadenie, ktoré znížilo počet miest, na tento znížený počet miest odo dňa uvedeného v registri zaniká. Prijímateľ je povinný predložiť ministerstvu aktuálny výpis z registra a zúčtovať podľa bodu 5.2 článku V. tejto zmluvy poskytnutý finančný príspevok za obdobie, kedy poskytoval sociálnu službu s kapacitou uvedenou v prílohe č. 1 zmluvy a za obdobie so zníženou kapacitou v tom štvrtroku, v ktorom zmena počtu miest nastala s povinnosťou vrátenia nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania na príslušný účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. a) článku V. tejto zmluvy. Nárok na navýšené miesta v inom druhu zariadenia podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy nevzniká.
- 3.20 Ministerstvo je povinné vyplácať finančný príspevok podľa bodu 3.4 tohto článku pre zariadenie uvedené v bode 3.19 tohto článku znížiť o pomernú časť v štvrtrokoch nasledujúcich po štvrtroku, v ktorom prijímateľ zúčtoval finančný príspevok za obdobie, kedy poskytoval sociálnu službu s kapacitou uvedenou v prílohe č. 1 zmluvy a za obdobie so zníženou kapacitou v tom štvrtroku, v ktorom zmena počtu miest nastala, pričom výšku vyplácaného finančného príspevku po znížení o pomernú časť písomne oznámi prijímateľovi.
- 3.21 Poskytnutie finančného príspevku na základe tejto zmluvy sa považuje v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole a audite“) za poskytnutie verejných financií, na ktoré sa vzťahujú príslušné ustanovenia tohto zákona.
- 3.22 Finančný príspevok je zlučiteľný s podporou poskytnutou z rozpočtu obcí alebo vyšších územných celkov, štátneho rozpočtu alebo štrukturálnych fondov Európskych spoločenských, pokiaľ to pravidlá pre poskytnutie týchto podpôr nevyklúčujú.
- 3.23 Ustanovením bodu 7.1 článku VII. tejto zmluvy, ktoré upravuje uzatvorenie tejto zmluvy na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. marca 2020, nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. marci 2020. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.
- 3.24 Ministerstvo je oprávnené vyplatenie niektorej časti finančného príspevku podľa bodu 3.4 tohto článku alebo vyplatenie niektorej časti finančného príspevku podľa bodu 3.4 tohto článku, určeného pre konkrétne zariadenie podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy pozastaviť do doby odstránenia nedostatkov, ak:
- a) prijímateľ, ktorému ministerstvo poskytlo finančný príspevok na rozpočtový rok 2018, nepredloží záverečné zúčtovanie finančného príspevku so štátnym rozpočtom do 31. marca 2019 a nevráti na príslušný účet ministerstva nevyčerpaný finančný príspevok vyplývajúci z tohto zúčtovania, neoprávnené použitý finančný príspevok na rozpočtový rok 2018 a výnosy z poskytnutého finančného príspevku na rozpočtový rok 2018,

- b) prijímateľ nepredloží zúčtovanie finančného príspevku za prvý, druhý, alebo tretí štvrtrok 2019,
- c) v zúčtovaní finančného príspevku za prvý, druhý, alebo tretí štvrtrok 2019, ktorý predloží prijímateľ v termíne stanovenom zmluvou, sú zistené nedostatky,
- d) prijímateľ nevráti pomernú časť finančného príspevku vyplateného na príslušný štvrtrok za neobsadené miesta v zariadení podľa § 78d ods. 12 a 13 zákona o sociálnych službách v zmysle tohto zúčtovania,
- e) poskytovateľ sociálnej služby má evidované daňové nedoplatky u miestne príslušného správcu dane, nedoplatky na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatky na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie,
- f) ministerstvo zistí nedostatky pri hospodárení s finančným príspevkom a účelnosťou jeho použitia v konkrétnom zariadení podľa príloha č. 1 tejto zmluvy, pre ktoré je finančný príspevok určený alebo nedodržiavanie plnenia záväzkov prijímateľa z tejto zmluvy,
- g) je podaný podnet na výmaz prijímateľa, alebo niektorého zo zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy z registra, podnet na kontrolu plnenia podmienok na zápis do registra počas poskytovania sociálnej služby a povinnosti poskytovateľa, podnet Úradu pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou na výkon dohľadu nad poskytovaním zdravotnej starostlivosti v rozsahu ošetrovateľskej starostlivosti alebo podnet príslušnému orgánu verejného zdravotníctva podľa § 13 ods. 4 písm. a) a b) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov na kontrolu plnenia hygienických podmienok na poskytovanie sociálnej služby u poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený,
- h) sa voči prijímateľovi alebo ním založenému alebo zriadenému zariadeniu, ako povinnému, vedie exekučné konanie alebo sa voči nemu vedie trestné konanie a trestná činnosť priamo alebo nepriamo súvisí s plnením tejto zmluvy alebo predmetom činnosti poskytovateľa sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 4.1 Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami ustanovenými v zákone o sociálnych službách a v tejto zmluve a na spolufinancovanie sociálnej služby v zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 4.2 Prijímateľ sa zaväzuje, že nebude poskytovať sociálnu službu v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy za účelom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby poskytovanie sociálnej služby v zariadení nebolo podnikaním podľa osobitných predpisov, napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.
- 4.3 Prijímateľ je povinný predložiť ministerstvu zúčtovanie finančného príspevku za prvý, druhý a tretí štvrtrok vyplateného na príslušný štvrtrok 2019 a vrátiť ministerstvu nevyčerpanú časť finančného príspevku z dôvodu neobsadených miest v zariadení v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy v súlade s § 78d ods. 4 až 8 a ods. 12 až 18 zákona o sociálnych službách a v zmysle Usmernenia

ministerstva k zúčtovaniu finančného príspevku za prvý, druhý a tretí štvrtrok poskytnutého na rok 2019 zverejneného na webovom sídle ministerstva:

<http://www.employment.gov.sk/sk/rodina-socialna-pomoc/socialne-sluzby/>.

Prijímateľ je povinný predložiť zúčtovanie podľa predchádzajúcej vety najneskôr do 10 pracovných dní nasledujúceho štvrtroka po štvrtroku, na ktorý bol finančný príspevok poskytnutý. Neoddeliteľnou súčasťou zúčtovania za prvý, druhý a tretí štvrtrok 2019 je štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené čestné vyhlásenie o tom, že finančný príspevok bol použitý v súlade so zákonom o sociálnych službách a v súlade s podmienkami tejto zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi a prijímateľ neporušil povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť pri používaní finančného príspevku a vyhlásenie o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania za prvý, druhý, alebo tretí štvrtrok rozpočtového roka 2019 na príslušný účet ministerstva.

- 4.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že použitie finančného príspevku podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.
- 4.5 Prijímateľ je povinný predložiť zúčtovanie za štvrtý štvrtrok a ročné zúčtovanie použitia finančného príspevku vyplateného na rozpočtový rok 2019 a vrátiť nevyčerpanú časť finančného príspevku vyplývajúcu zo zúčtovaní podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy v súlade s § 78d ods. 4 až 8 a ods. 12 až 18 zákona o sociálnych službách a v zmysle Usmernenia ministerstva k zúčtovaniu finančného príspevku poskytnutého na rozpočtový rok 2019 zverejneného na webovom sídle ministerstva:

<http://www.employment.gov.sk/sk/rodina-socialna-pomoc/socialne-sluzby/>.

Prijímateľ je povinný predložiť zúčtovania podľa prvej vety v termíne od 1. januára do 31. marca 2020. Neoddeliteľnou súčasťou zúčtovania za rozpočtový rok 2019 je štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené čestné vyhlásenie o tom, že finančný príspevok bol použitý v súlade so zákonom o sociálnych službách a v súlade s podmienkami tejto zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi, prijímateľ neporušil povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť pri používaní finančného príspevku a tento finančný príspevok bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúcom zo zúčtovania, neoprávnene použitého finančného príspevku a výnosov z poskytnutého finančného príspevku na príslušný účet ministerstva.

- 4.6 Prijímateľ je povinný viesť evidenciu počtu neobsadených miest v zariadení podľa § 78d ods. 12 až 16 zákona o sociálnych službách v členení podľa jednotlivých zariadení podľa prílohy č.1 tejto zmluvy, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie osobitne na miesta v zariadení s pobytovou sociálnou službou a osobitne na miesta v zariadení s ambulantnou sociálnou službou, ktorá obsahuje
- a) evidenciu neprítomnosti prijímateľov sociálnej služby, ktorá trvá viac ako jeden deň, pre každé miesto v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený,

- b) dennú evidenciu prítomnosti jednotlivých prijímateľov ambulantnej sociálnej služby a časový rozsah poskytovanej ambulantnej sociálnej služby pre každé miesto v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, a to s konkretizáciou času príchodu a času odchodu (prítomnosť od... do...) v príslušnom dni; počet hodín poskytovanej sociálnej služby v príslušnom dni s konkretizáciou času príchodu a času odchodu (prítomnosť od... do...) musí byť osvedčený podpisom jednotlivých prijímateľov sociálnej služby v tomto dni; ak prijímateľ sociálnej služby vzhľadom na svoj zdravotný stav sa nemôže sám podpísať, môže v jeho mene a na základe potvrdenia ošetrojúceho lekára o jeho zdravotnom stave, podpísať túto dennú evidenciu aj jeho sprevádzajúca osoba v príslušnom dni.
- 4.7 Prijímateľ je povinný do 10 pracovných dní písomne oznámiť ministerstvu všetky zmeny, ktoré by mohli pri vymáhaní zadržaných alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov zhoršiť jeho pozíciu veriteľa alebo vymožitelnosť jeho pohľadávky. Najmä je prijímateľ povinný oznámiť ministerstvu skutočnosti, ktoré majú alebo môžu mať za následok zánik prijímateľa, ako poskytovateľa sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, jeho transformáciu, zlúčenie alebo splynutie s iným subjektom, skončenie poskytovania sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený v prílohe č. 1 tejto zmluvy, zmenu štatutárneho orgánu prijímateľa, zmenu jeho adresy/sídla alebo zmenu jeho bankového spojenia.
- 4.8 Za hospodárne, efektívne, účelné a účinné použitie poskytnutého finančného príspevku zodpovedá jeho prijímateľ. Prijímateľ je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva o skutočnostiach týkajúcich sa čerpania finančného príspevku podľa § 78d ods. 20 zákona o sociálnych službách v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
- 4.9 Kontrolu hospodárenia s finančným príspevkom a účelnosť jeho použitia, vrátane dodržiavania stanovených podmienok, za ktorých sa finančný príspevok podľa tejto zmluvy poskytol a plnenia zmluvných povinností prijímateľa podľa tejto zmluvy, si vyhradzuje vykonávať ministerstvo aj v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančného príspevku, vymáhanie neoprávnene použitého finančného príspevku alebo neoprávnene zadržovaného finančného príspevku sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon o finančnej kontrole a audite). Kontrolná pôsobnosť iných orgánov týmto nie je dotknutá.
- 4.10 Prijímateľ je povinný bezodkladne po vyžiadaní ministerstva preukázať poskytovanie sociálnej služby v zariadení podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy na základe písomnej zmluvy o poskytovaní sociálnej služby uzavretej s prijímateľom sociálnej služby podľa § 74 ods. 2 písm. e) zákona o sociálnych službách spolu s právoplatným rozhodnutím o odkázanosti tohto prijímateľa sociálnej služby na sociálnu službu v zariadení, ktoré bolo podkladom na uzatvorenie tejto zmluvy.
- 4.11 Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

## **Článok V. Ostatné ustanovenia zmluvy**

- 5.1 Prijímateľ berie na vedomie, že výnosy z finančného príspevku sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnene použitý finančný príspevok je prijímateľ povinný bezodkladne vrátiť ministerstvu podľa bodu 5.4 tohto článku.
- 5.2 Prijímateľ je povinný predložiť zúčtovanie finančného príspevku vyhotovené v súlade s bodom 4.3 článku IV. tejto zmluvy v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie aj v členení podľa pobytovej sociálnej služby a ambulantnej sociálnej služby. Nevyčerpaný finančný príspevok z dôvodu neobsadených miest v zariadení je prijímateľ povinný vrátiť na účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. a) tohto článku.
- 5.3 Prijímateľ je povinný predložiť zúčtovanie za štvrtý štvrťrok a ročné zúčtovanie použitia finančného príspevku vyhotovené v súlade s bodom 4.5 článku IV. tejto zmluvy v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie aj v členení podľa pobytovej sociálnej služby a ambulantnej sociálnej služby. Nevyčerpaný finančný príspevok v zariadení vyplývajúci z ročného zúčtovania je prijímateľ povinný vrátiť na účet ministerstva podľa bodu 5.4 písm. b) tohto článku.
- 5.4 Výnosy z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnene použitý finančný príspevok sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na príslušný účet ministerstva takto:
- a) nevyčerpaný finančný príspevok na základe zúčtovania prvého, druhého, alebo tretieho štvrťroka, na základe zúčtovania ukončenia poskytovania sociálnej služby vo všetkých zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy a neoprávnene použitý finančný príspevok z dôvodu nezačatia poskytovania sociálnej služby do šiestich mesiacov odo dňa zápisu do registra poukazovaný v roku 2019 na účet ministerstva vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, s variabilným symbolom VS: 0014002019 a špecifickým symbolom ŠS: 044820190x, kde x špecifického symbolu bude číslo štvrťroka, za ktorý sa nevyčerpaný finančný príspevok vracia na účet ministerstva,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok na základe zúčtovania za štvrtý štvrťrok a ročného zúčtovania finančného príspevku poukazovaný v termíne od 1. januára do 31. marca 2020 na účet ministerstva vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, s variabilným symbolom VS: 0014002019 a špecifickým symbolom: ŠS 0448201900,
  - c) výnosy z poskytnutého finančného príspevku (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy poskytnutého finančného príspevku po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) poukazované najneskôr do 31. marca 2020 na účet ministerstva vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, s variabilným symbolom VS: 0014002019 a špecifickým symbolom: ŠS 0448201900,
  - d) neoprávnene použitý finančný príspevok najneskôr do troch kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od ministerstva na účet ministerstva vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, s variabilným symbolom VS: 0014002019 a špecifickým symbolom: ŠS: 0448201911.

- 5.5 Pred poukázaním výnosov z finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo neoprávnene použitého finančného príspevku na účet ministerstva je prijímateľ povinný zaslať písomnou formou avízo s uvedením reg. čísla tejto zmluvy a výšky finančných prostriedkov, ktoré vracia na príslušný účet ministerstva, v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy na adresu sídla ministerstva uvedenú v bode 1.1 článku I. tejto zmluvy.
- 5.6 Nevyčerpané finančné prostriedky sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,- eur (slovom: päť eur).
- 5.7 Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančný príspevok poskytol, sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a podlieha sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

## **Článok VI.**

### **Monitoring dodržiavania plnenia záväzkov prijímateľa z tejto zmluvy**

- 6.1 Ministerstvo v súvislosti s poskytnutým finančným príspevkom a dodržiavaním podmienok, za ktorých sa poskytol, je oprávnené prostredníctvom oprávnených štátnych zamestnancov v služobnom úrade, ktorým je ministerstvo (ďalej len „oprávnení zamestnanci ministerstva“), kedykoľvek vykonávať monitoring dodržiavania plnenia záväzkov prijímateľa z tejto zmluvy pri poskytovaní sociálnej služby prijímateľom, ako poskytovateľom sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, v súlade s ustanoveniami bodov 6.3 a 6.4 tohto článku.
- 6.2 Prijímateľ je povinný pri výkone monitoringu na základe bodu 6.1 tohto článku umožniť oprávneným zamestnancom ministerstva vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, predložiť požadované doklady, informácie, vysvetlenia súvisiace s vykonávaným monitoringom a poskytnúť požadovanú súčinnosť.
- 6.3 Monitoring podľa bodu 6.1 tohto článku sú oprávnení zamestnanci ministerstva oprávnení vykonávať za prítomnosti štatutárneho orgánu prijímateľa alebo aspoň jedného zamestnanca prijímateľa, ako poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený.
- 6.4 Skutočnosti zistené výkonom monitoringu podľa bodu 6.1 tohto článku spolu s uvedením zistených porušení konkrétnych záväzkov prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, ministerstvo písomne oznámi prijímateľovi do 15 pracovných dní po ukončení tohto monitoringu.

## **Článok VII.**

### **Platnosť zmluvy a spôsob ukončenia zmluvy**

- 7.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31. marca 2020.
- 7.2 Táto zmluva zanikne pred uplynutím doby dohodnutej v bode 7.1 tohto článku aj:
- a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - b) zánikom oprávnenia na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy prijímateľovi, ako poskytovateľovi tejto sociálnej služby

- podľa § 68 ods. 3 zákona o sociálnych službách, a to odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o výmaze z registra alebo odo dňa výmazu z registra,
- c) písomnou výpoveďou tejto zmluvy zo strany prijímateľa alebo ministerstva,
  - d) odstúpením od tejto zmluvy zo strany ministerstva.
- 7.3 Prijímateľ a ministerstvo sú oprávnení vypovedať túto zmluvu na základe písomnej výpovede kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 30 dní a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď riadne doručená druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Uplynutím výpovednej doby táto zmluva zaniká. Prijímateľ je povinný zúčtovať finančný príspevok poskytnutý do doby uplynutia výpovednej doby a vrátiť ministerstvu poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa uplynutia výpovednej doby.
- 7.5 Ministerstvo je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak:
- a) účel poskytnutia finančného príspevku zanikne alebo bol zmarený,
  - b) prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje, a nejde len o formálne údaje, ktoré nemajú vplyv na nárok na finančný príspevok alebo jeho výšku,
  - c) prijímateľ nesplnil oznamovaciu povinnosť podľa bodu 4.7 článku IV. tejto zmluvy,
  - d) prijímateľ nevykonal zúčtovanie spôsobom a v termíne podľa článku IV. tejto zmluvy,
  - e) dôjde k výmazu prijímateľa, ako poskytovateľa sociálnej služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy z registra,
  - f) prijímateľ nemá obsadené žiadne miesto v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený.
- 7.6 Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa zúčtovať finančný príspevok poskytnutý do doby účinnosti odstúpenia od zmluvy a vrátiť ministerstvu poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia výpovede tejto zmluvy a účinky doručenia odstúpenia od tejto zmluvy podľa tohto článku zmluvy nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.
- 7.8 Vypovedaním tejto zmluvy alebo odstúpením od tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán nezanikajú nároky ministerstva vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny prijímateľom v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 8.2 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s Občianskym zákonníkom.
- 8.4 Práva a povinnosti z tejto zmluvy nemôže prijímateľ previesť na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu ministerstva.
- 8.5 Právny nástupca prijímateľa, ktorý je poskytovateľom sociálnej služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy musí bezodkladne preukázať ministerstvu vznik oprávnenia poskytovať sociálnu službu v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, zápisom do registra a preukázať neexistenciu daňových nedoplatkov u miestne príslušného správcu dane, nedoplatkov na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatkov na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatkov na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie. V prípade preukázania splnenia uvedených podmienok zo strany právneho nástupcu podľa prvej vety môžu zmluvné strany pokračovať v nerušenom výkone práv a povinností z tejto zmluvy; ak však právny nástupca nesplní resp. riadne nepreukáže splnenie týchto podmienok, ministerstvo je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť v súlade s bodom 7.5 článku VII. tejto zmluvy.
- 8.6 Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane ministerstvo a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- 8.7 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.8 Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).
- 8.9 Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:
  - a) zákon o sociálnych službách,
  - b) zákon o rozpočtových pravidlách,
  - c) zákon o účtovníctve,
  - d) zákon o finančnej kontrole a audite.

8.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa .....

V ....., dňa .....

odtlačok pečiatky

odtlačok pečiatky

Za ministerstvo:

Za prijímateľa:

.....  
Ing. Jozef Vančo,  
generálny tajomník  
služobného úradu

.....  
Mgr. György Csík  
riaditeľ

.....  
Ing. Zoltán Bugár  
štatutár